نووسینی :ـ چیکۆف

د. هیوا عمر احمد

له ئینگلیزی‌یه‌وه وه‌رگێڕاوه

ئـۆلێنکـا پلیمینیـاکـوف ، کـه کچی یـاریـده‌ده‌رێکی کارکه‌نـاربوو ، له‌نـاو جۆلانـه‌ی باغچـه‌که‌یـان دانیشتبوو سه‌رمه‌ستی بیرکردنه‌وه بوو . هه‌واگه‌رم بوو ، مێش‌و مه‌گه‌ز په‌ستیان کردبوو ، به‌لام شتێکی خۆش بوو که مرۆڤ بیری له‌وه ئه‌کرده‌وه تۆزێکی تر ئه‌بێ به‌ئێواره . هه‌وره بارانی‌یه ڕه‌شه‌کان ئاسمانی ڕۆژ هه‌لاتیان ته‌نی بوو . شنه بایه‌کی شێدار هه‌لی کرد .

کوکین ـ که به‌ڕێوه‌ به‌ری شانۆ بوو ، کرێچیان بوو ، له‌ نـاوه‌ڕاستی باغچـه‌که‌دا ڕاوه‌ستـابوو ، چـاوی له ئـاسمـان بڕی‌بوو . له‌به‌ر خۆیه‌وه ووتی ـ [دووباره ، دووباره ئه‌بارێت هه‌موو ڕۆژێ ئه‌بێ ببارێ ، ئه‌مه ئه‌بێته هۆی هه‌ره‌س‌و مردنم ئه‌بێ هه‌موو ڕۆژێکم وا به فیڕۆ بڕوات] .

ده‌ستی دا به یه‌کاو قسه‌که‌ی ته‌واو کرد ووتی ـ

ـ [ئـۆلینکا ، ئـه‌مه ژیـانی ئێمه‌یـه ، هێنده بـه‌سو گـواره ئه‌تگرێنێ . تۆ وه‌ره ئیش‌بکه‌و شـه‌ونخونی بکێشـه‌و مێشکت ماندوو بکه چیت له‌ده‌ست دێ بیکه بۆ ئه‌وه‌ی شتێکی باشتریان پێشکه‌ش بکه‌ی . ئه‌مه‌ش ئه‌نجامه‌که‌ی بێ ، جارێ پشت گوێت ئه‌خه‌ن باشترین ئۆپێرام پێش‌که‌ش کردن ، کۆمه‌لێکی لێ‌هاتوو هونه‌رمه‌ندی کارامه‌م خستنه کار ، به‌لام ئه‌وانـه شتی وایان ناوێ ، نه‌خێر ، ئه‌مـه له ژوورو ئاستی ئـه‌وانه‌وه‌یـه شتێکی بێ‌مانای وایان ئه‌وێ ، پێ‌ی ڕابوێرن . ئای هه‌موو ئێواره‌یه‌ك ئـه‌بارێ ده‌ستی کـرده‌وه به بـارین ، له ڕۆژی ده‌ی مـانگی پێنجه‌وه ئه‌بارێ وا ئه‌مڕۆش ناوه‌ندی مانگی شه‌شه . به‌ڕاستی به‌ڕاستی جێ‌ی خه‌فه‌ته ، گه‌رچی کارم وه‌ستاوه‌و جه‌ماوه‌ر ڕوو ناکه‌نـه شانـۆ پێویستـه من هه‌ر کـرێ‌ی خۆم بـده‌م‌و پاره‌ی هونه‌رمه‌نده‌کانیش مسۆگه‌ر بکه‌م .] .

سبـه‌ینێ له ده‌وروو بـه‌ری ئێـواره‌دا ، تـه‌م ئـاسمـان ئه‌گرێ‌و ـ کوکین ـ یش به پێکه‌نینێکی هستیریه‌وه ، ئه‌لێ :

ـ [باشه ، ببارێنه ببارێنه ، باخچه‌که‌م لێ بکه بـه گۆمـاو ، منیش بخنکێنه ، به‌ڕاستی به‌د بـه‌ختم له‌ژیان‌دا . پاش ئه‌مه چی ئه‌بێ ؟ ، با هونه‌رمه‌نده‌کـان لێم وه‌ڕس ببن‌و به بـه‌ندیم بکه‌یه‌نن‌و بم نێرن بۆ [سیبریا] بۆ [سکافۆلد] ، ها ها ها] .

بۆ ڕۆژی دوایی ، هه‌مان شت ڕووی دایه‌وه . ئۆلینکا ، بـه‌بێ ده‌نگی‌یه‌وه گـوێ‌ی له کوکـین ، ئـه‌گـرت . زۆر جـار چاوه‌کانی پڕ ئه‌بوو له فرمێسك . له ئه‌نجام‌دا ئه‌م بێ‌به‌ختی‌یه

حوولاندی‌و وای هەست ئەکرد ، کۆکین - ی خۆش ئەوێ . ئەویش کابرایەکی کورتە بالای لاوازی دەم‌و چاو زەردو رواز بوو . کە قژی شانە ئەکرد گوێی دائەپۆشی . دەنگی ناسك بوو ، کە قسەی ئەکرد ، لێوی زۆر ئەبزوا . خەم‌و خەفەت لەدەم‌و چاوی ئەباری . شتێکی لە کیژەکەدا زیندوو کردەوە ، هەستێکی یەکجار قوڵ‌بوو . ئۆلینکا نەیئەتوانی بەبێ خۆشەویستی بژی ، لە سەرەتادا باوکی خۆش ئەویست ، بەلام ئێستا نەخۆشەو، ' ، کورسی‌یەك دا لە ژوورێکی تاریك‌دا مات بووەو بە گرانی هەناسەی بۆ ئەدرێ . پاشان پووری خۆش‌ویست ، کە ساڵی جارێك لە [بریانسك]ەوە ئەهات ، پێش ئەویش ، کاتێ کە ئەچوو بۆ قوتابخانە ، مامۆستای زمانی فەرەنسی خۆش ئەویست ئافرەتێکی لەسەرخۆو بەزەیی بوو ، دڵێکی بە پەرۆشی هەبوو . چاو نەرم‌و تەندروست‌بوو ، کوڵم ئاڵ‌و گوپن بوو .

ملی نەرم‌و سپی ، نیشانەیەکی رەشی پێوە بوو . زەردەخەنەیەکی پڕ لە بەزەیی دەم‌و چاوی رۆشن ئەکردەوە ، بە تایبەتی ئەو کاتانەی گوێی بۆ شتێکی خۆش رائەدێرا . ئەو پیاوانەی دیبوویان ، بەدەم زەردەخەنەوە ئەیان ووت [شتی چاکە] . ئافرەتانیش ، ئەیان دواندو بە خۆشی‌یەوە ئەیان ووت [ئازیز] . ئەو خانووەی هەموو ژیانی تیا بردبووە سەرو بەپێی راسپاردەی باوکی بووە هی ئەم ، کەوتبووە کەنار شار ، لەنزیك [رێی قەرەجان]ەوە ، زۆر لە [تیفۆلی]یەوە دوور نەبوو . ئێوارەو شەوان گوێی لە دەنگی شانۆو ئەو رۆکێتانە بوو بەرەو ئاسمان دەر ئەچوون .

ئاگاشی لە کۆکین - بوو کەوا بەگژ چارەنووسی خۆی‌دا ئەچوو . وە جنێوی بە دوژمنەکەی ئەدا ، کە جەماوەری شانۆ بوو . گوایە ناهوشیارن . کیژەکە دڵی بە پەرۆشەوە بۆی لێ ئەدا ، کە ئەو لە بەرەبەیان‌دا ئەگەرایەوە ، لای پەنجەرەکەی ئەگرت‌و لە درزی پەردەکانەوە ، دەم‌و چاوو شانێکی پێشان ئەداو زەردەخەنەیەکی هارمۆنی بۆ ئەگرت . ئەویش رازی دڵی خۆی بۆ درکاندو بەرێوەن کە وا ببنە هاوسەر . کاتێ لە نزیکەوە لەمل‌و شانە خرپنەکانی وورد بووەوە ، دەستی دا بە یەکا ووتی - [ئازیز] .

کۆکین - بەختەوەر بوو ، بەلام باران ئەباری‌و تەنانەت لە رۆژو شەوی زەماوەندەکەشیان‌دا باری ، بووە هۆی ئەوەی مۆرکی خەم‌و خەفەت لەدەم‌و چاوی نەبێتەوە . وەکو دوو هاوسەر بەخۆشی ژیانیان بردە سەر . کەوتە ئەوەی خەمی کاری مێردەکەی بخوا پۆستەی بەسەر ئەکردەوەو چاودێری باخچەکەیانی ئەکردو قەرزەکانی ئەدایەوە . کوڵەکانی ، زەردەخەنە خواکردەکەی وا لە پەنجەرەی پۆستەدا دیارە . یان لە لایەکی شانۆوە دائەنیشت یان لە چێشتخانە ئەبینرا . لای هاورێکانی ئەیووت - [شانۆ یەکجار مەزنە ، زۆر گرنکە ، زۆر

زۆر شتێکی پێویسته له ژیاندا . تەنیا شانۆیەکە بتوانی شادی ڕاستەقینە ببەخشێ و وات لێبکا ، شارستانیو مرۆڤ پەروەر بیت] . لەخۆی ئەپرسی [بەلام تۆ بڵێی خەڵکی لەمە تێبگا ، ئەوان شتێکی گاڵتە جاڕیان ئەوێ . دوێنێ [فاوست] مان پێشکەش کردن ، بەلام کەس نەهاتبوو . زۆر بەی کورسییەکان بەتاڵ بوون . بەڵێ ئەگەر ئێمە شتێکی لاوەکیو بێنرخمان پێشکەش بکردایە ، ئەوا شانۆکە یەکێکی تری نە ئەگرت . بەیانی [ڤانیکا] و من ، [ئۆرتوس لە دۆزەخ] دا پێشکەش ئەکەین] .

مێردەکەی هەرچییەکی ئەوت لەبارەی شانۆو هونەرمەندانەوە ، ئەم ئەیووتەوە . دەستی خستە پیشەی مێردەکەیەوە ، ڕەخنەی لە خەڵکی ئەگرت لەبارەی پشتگوێ خستنو نەنرخاندنی هونەرەوە . هونەرمەندەکانی ڕێك ئەکردو چاودێری مۆسیقای ئەکرد ، ئەگەر بهاتایە یەکێ لەڕۆژنامەکان ڕەخنەی لێ بگرتنایە ، دەستی ئەکرد بە گریانو ئەچووە لای سەرنوسەرەکەیو لەگەڵیا ئەدوا . هونەرمەندەکان خۆشیان ویستو پێیان ئەووت [ئازیز] جارجارەش [ڤانیکاو من]

زۆر بەپەرۆش بوو بۆیان ، دیاریی بچوك بچوکی ئەدانێ ، ئەگەر لەگەڵیا تێك بچوونایە ، ئەگریا ، ڕێکی ئەکردنەوە ، بەلام سکالای لای ڤانیکا نە ئەکرد . ئەم جووتە زستانیشیان بە خۆشی بەسەر برد ، شانۆکەیان دایە دەست کەژو ماوەیەك دایان خستو چوون بۆ ـ ئۆکریا ـ . ئۆلینکا ، بەم شادییە گۆشتی گرت ، بەلام کوکین ـ تا ئەهات لاواز ئەبوو ، دەمو چاوی چەقتر ئەبوو ، گلەیی لە چارەنووسی خۆی ئەکرد . شەوانە ئەکۆکی، ئەویش چایەکی گژوگیای کێویلەی بۆ ئەکردو بە ئاوی قولەنیا ئەیشێلاو لە بەتانی گەرمو نەرمی ئەپێچا . لەسەر خۆو بە ئاسپایی دەستی بە قژیا هێناو ئەیووت ـ [مێردەکەم] ، چەندە شیرینی] .

کوکین ـ چوو بۆ مۆسکۆ بۆ مامەڵە کردن تا لەگەڵ کۆمپانیایەکی [ئۆپێرا]دا ڕێبکەوێ بۆ کاری هاوین . ئۆلینکا خەوی لێ نەئەکەوت لە پەنجەرەکا دانیشتو کەوتە ئەستێرە ژماردن . زۆر شتی لە مریشك ئەچوو ، هەردووکیان شەوانە نە ئەخەوتنو خەمو خەفەت دایان ئەگرێ کە کەڵەشێرەکە لەماڵ نەبێ . کوکین ـ دواکەوت ، نامەیەکی بۆنارد کە گوایە لە ڕۆژی پشوودا ئەگەڕێتەوە . لە نامەکانیا باسی (تیڤۆلی) ئەکرد . بەلام ڕۆژی دووشەمە ، لە هەفتەی پیرۆزدا ، ئێوارەیەکی درەنگ لە دەروازەکەیاندا ، (تەپ ، تەپ ، تەپ) وەك بە خێرایی لە بەرمیلێك بدەی . چێشتکەرەکەیان بەپێی پەتیو چاوی خەوالووەوە ، بە دالانەکا ڕایکرد دەرگاکە بکاتەوە .

ـ [تکایە بیکەرەوە ، بروسکەیەکتان بۆ هاتووە .]

ئۆلینکا ، بروسکەی تری بۆ هاتبوو ، بەلام ئەمجارەیان ترساو دڵی گوشرا ، بەدەستی لەرزۆکەوە ، بروسکەکەی کردەوە ، ئەمەی تیادی ـ [ئیڤان بیتراڤیچ ، ڕۆژی سێشەممە ، لە کاتی چاوەڕوانی ووتوویژدا کتوپڕ مرد] .

لەلایەن لێپرسراوی کۆمپانیای ئۆپەراوە هاتبوو .

بەڕاستی لەدەرگادانەکە دڵیدا خورپان ، ئەم هەواڵە وەك کسپەی لە هەناوی هەڵسان . لەبەر خۆیەوە ووتی ـ [خۆشی دڵەکەم بووی ڤانیکا ، دیدەکانم بۆچی تۆم بینیو تۆم ناسیو خۆشم ویستی ، لە دوای تۆ ئەم ئۆلینکا هەژارە ، ناشادە دڵ بەکێ خۆشکا] .

کوکین لە ڕۆژی سێشەمەدا لە گۆڕستانی (ڤاگانکۆڤ) لە مۆسکۆ نێژراو بێوەژنەکەی ڕۆژی دوایی گەڕایەوە ماڵەوە . نەیئەتوانی سەربکات بەو ژوورەدا کە یادگاری ئەوی پێوەبوو . خۆی کوتایە سەر جێگاکەو دەستی کرد بە گریانو لاواندنەوە بەدەنگێ لەشەقامو باغچەی هاوسێکانییەوە ئەبیسترا .

دراوسێکان کە هاتن بۆ لای ، نیشانەی خاچیان ئەکێشاو ئەیان ووت [ئازیز ، بەڕاستی ئافرەتێکی بەستە زمانی] .

سێ مانگ دواتر ، کە لە کڵێسە ئەگەڕایەوە ، تاكو تەنیا بە خەمبارییو خەمو خەفەتەوە ڕێی ئەکرد ، [فازیلی ئەندیچ پۆستۆ ڤالۆڤ]ی دراوسێی ، کە بەڕێوەبەری یەکێ لە باغچەکانی دەورو بەری بوو ، هاتە تەنیشتیو دەستی کرد بە دواندنی .

تەپلەیەکی پووشی لەسەردابوو ، ساقۆیەکی سپی لەبەردا بوو ، کاتژمێرێکی زێڕی زریزەداری لەبەر باخەڵدا

بوو . زیاتر لە خاوەن زەوی ئەچوو وەك لە کابرایەکی کارگێڕ . بە دەنگێکی پڕ بەزەیی‌و هێمن کەرەوەوە ووتی - [لەم جیهانەدا ، هەموو شتێ سیستەمی تایبەتی خۆی هەیە ، ئۆلگا سیمینۆڤا . ئەگەر کەسێکی زۆر خۆشەویستمان ڕۆیشت‌و تیاچوو ، ویستی خوای لەسەرە . پێویستە حەوسەلەمان هەبێ‌و ئەو یادگارە ناخۆشە لەبیر دەرکەین] .

کە گەیشتە دەروازەکەیان ، کابرا یارمەتی ڕۆیشتنی لێ خواست . هەموو ئەوڕۆژە ، دەنگە خۆشەکەی لەگوێی دائە زرنگایەوە . کە چاوی نوقاندو ڕیشە ڕەشەکەی هاتەبەرچاو ، زۆری چووە دڵەوە . بێگومان ئەویش کاری تێکرابوو . زۆری نەبرد پیرەژنێکی ناسیاوی هاتە میوانی ، هەرکە دانیشت باسی کابرای کرد - [کابرایەکی ڕێك‌و پێك‌و بەهێزە ، هەموو ئافرەتێك حەز بە هاوسەری ئەکات] .

سێ ڕۆژ دواتر خۆی هات بە میوانی ، تەنیا دە خولەك دانیشت ، کەمیش قسەی کرد . بەلام چووە دڵی ئۆلینکاوە ، بە قووڵی کاری تێکردبوو . ئەو شەوە وەك تادارێ خەوی لێ نەکەوت . بەیانی ناردی بەشوێن پیرەژنەکەدا .

زۆری پێ نەچوو شیرینی خورایەوەو زەماوەند کرا . وەك دوو هاوسەر ژیانیان بەڕێکی‌و شادی ئەبردە سەر . هەموو ڕۆژێ پاش نانی نیوەڕۆ کە لە باغچەکە ئەچووە دەرەوە بۆ ئیش‌و کار ، ئۆلینکا شوێنی ئەگرتەوەو تا ئێوارە ئەمایەوە تا چاودێری کاروباری مێردەکەی بکات . بە مامەڵە کەرانی ئەووت - [سەیرکەن ئێمە هەموو ساڵێ لەسەدا بیستی خەرجی ساڵی پێشوو زیاتر ئەدەین بە تەختە ، جگە لەوەی ئەبێ (فازیکا) بچێ بۆ ئەم لاو ئەولاو مەترسی ڕێی دێتەبەر] . دەم‌و چاوی بەلەپی دەستی داپۆشی‌و ووتی [تەنگ‌و چەڵەمەو مەترسی ڕێگاش لەولاوە ڕاوەستێ] .

وای هەست ئەکرد ئەوەتی هەیە ، هەر بەتەختە فرۆشی یەوە خەریکە . وای ئەزانی تەختە فرۆشی لەهەموو شتێکی جیهان گرنگترو پێویستترە . زۆر شتی زیندوو ناسکی تیا دۆزی‌یەوە وەکو گورزە ، کۆڵەکە ، ڕایەڵ ، تەلاش ، سندوقی تەختە ، هەڵگر ، پارچە تەختە . شەوانەش خەوی بەشاخەکانی (ئوردو پلانگ)ەوە ئەدی ، کاروانی لەژمارە نەهاتووی ئەدی ، کە لە شارەوە تەختەیان هەڵئەگرت‌و ئەیان‌برد بۆ شوێنە دوورەکانی جیهان . خەوی بەوە ئەدی کە سیستەمی گورزە [28 پێ بە 8 گرێ] ، زۆر ڕێك‌و پێكەو ئەوپەڕیتی . خەوی بەوەوە ئەدی کە لە حەوشەی تەختە فرۆشی‌یەکەیاندا پیاسە ئەکاو ئەبینێ گورزەو تەلاش‌و پارچە تەختەکان بەیەکدا ئەدرێن‌و بەرز ئەبنەوەو لە شوێنی خۆیان مت ئەبنەوە . دەنگێکی ڕەقی وەك پیاکێشانی تەختەی ووشك دروست ئەکەن . دەم‌و چاو گرژئەکاو مێردەکەی لێی ئەپرسێ - [چیتە ئازیز ، نیشانەی خاچ دروستکە]

مێردەکەی چی ئەووت ئەمیش ئەیووتەوە . وەکو بیروڕای‌خۆی ، بۆ نمونە ئەگەر مێردەکەی وا هەستی بکردایە ژوورەکە گەرمە ئەمیش واهەستی‌ئەکرد ژورەکە گەرمە . ئەگەروای هەست بکردایە ئیش‌و کار کزو هێواشە ، ئەمیش واهەستی ئەکرد .

مێردەکەی حەزی لە گەڕان‌نەبوو ، ڕۆژانی پشوو لە ماڵەوە ئەمایەوە ئەمیش لە ماڵەوە ئەمایەوە . خەڵکەکە پێیان ئەووت [تۆ هەمیشە یان لە ماڵەوەی یان لە سەر تەختە فرۆشتنی ، نەئەچی بۆ شانۆ نەبۆسیرك ، بۆچی ئازیزەکەم] .
ئەمیش وەلامی ئەداتەوە و بەهێمنی‌یەوە ئەیووت - [فازیکاو من ، سەرقاڵین کاتمان‌نی‌یە بەشتی پڕوپوچی وەك شانۆوە بە فیرۆی بدەین . شانۆ چ سودێکی هەیە] .

ڕۆژی شەموان ئەچوون بۆ سەرژمێری ئێوارانەو ڕۆژی پشووش ئەچوون بۆ کلێسەو پێکەوە شان بە شانی یەك ئەگەڕانەوە ، شادی لەدەم‌و چاویان ئەباری . بەیەك قایل‌بوون . جل‌وبەرگی ئاوریشمی ورشەداری لەبەرئەکرد . لە ماڵەوەش نان‌و چاو زۆر جۆر مرەبایان ئەخوارد ، پاشان ئەکەوتنە نۆك خواردن . هەموو ڕۆژێ لە نیوەڕۆدا ، لە حەوشەکەیاندا یان لە بەردەروازەکەیان ، یان لە سەر کاربۆنی خۆشی (بۆرش) ئەکرا ،! ئەوەش نەبوایە بۆنی (ڕۆست)ومراوی ئەکرا ، ڕۆژانی جەژنیش بۆنی ماسی ئەهات . کەس نەبوو بەلای دەروازە کەیاندا تێپەڕێ‌و دەمی ئاو نەکات . لە

سەرکارکردنیش هەمیشە سەماوەرەکەیانێ گیزەی ئەهات ، مامەڵەکەرانیشیان بانگ ئەکرد بۆ چاخواردن ، چەرەس خواردن .

هەفتەی جارێکیش ئەچوون بۆ گەرماو ، شانبەشانی یە ك ، بەدەمو چاوی سور هەڵگەڕاوەوە ئەگەڕانەوە .

ئۆلینکا ـ بە هاوڕێکانی ئەووت ؛ ـ [هەموو کارێکمان سازە ، سوپاس بۆ خوا ، ئاواتەخوازم هەموو کەسێ وەکو [فازیکاو من بە ختەوەربن] .

کاتێ فازیکا چووە دەرەوەی شار ، بۆ تەختەفرۆشی ، نامۆیی ئەکرد ، شەوخەوی لێ نە ئەکەوت و ئەگریا].

هەندێ ئێوارانیش [سمیرنین]ی کرێ چیانی بانگ ئەکردە لای خۆی ، ئەویش بە یتاڵێکی سەربازی گەنجبوو . ئیتر پێکەوە یاریان ئەکردو نامۆیی یەکەی ئەشکا . دڵی خۆی بۆ ئۆلینکا ئەکردەوە ، باسی خۆی بۆ ئەکرد ، ژنی هێنابوو ، کوڕێکیشی هەبوو ، بەلام لە ژنەکەی جیا بووبووەوە گوایە لەبەر خانەگومانی . ئێستا ڕقی لێیەتی . بەلام هەموو مانگێ چل (ڕوبل)ی بۆ ئەنێرێ تا کوڕەکەی باشی بەخێوبکات ئۆلێنکا گوێی لێئەگرت و جارجارە هەناسەی هەڵ ئەکێشاو سەری بائەداو بۆی بە داخەوە بوو . پێی ئەووت [باشە ، خوا بتپارێزێ] .

کاتێ ئەیانکرد بە شەو ، تاکو پێپلیکەکان بە مۆمێکەوە لەگەڵی ئەچوو ، پێی ئەووت [سوپاست ئەکەم نامۆیەکەت شکاندم ، هیوادارم تەندروستیت باش بێت] . هەموو جارێ بەم شێوەیە وەکو لاسایی مێردەکەی بکاتەوە ، بە هێمنیو ژیری یەوە هەڵس وکەوتی ئەکرد . کە بەیتاڵەکەش دەرگاکەی لە دوای خۆیەوە پێوە ئەدا ، بانگی ئەکردو ئەیوت [فلا دیمیر ، ئەزانی باشتر وایە ژنەکەت ئاشت بکەیتەوە ، لێی ببوورە هیچ نەبێ لەبەر مناڵەکەت من دڵنیام ئەو مناڵە لە هەمووشتێ ئەگاو ئازاری پێ ئەچێژێ] .

کاتێ فازیکا گەڕایەوە ، بە دەنگێکی نەرم هەمووشتێکی بۆ گێڕایەوەو باسی ناشادی یەکەی بۆ ئەکرد ، هەردووکیان ئامیان هەڵ ئەکێشاو سەریان بائەداو باسی مناڵەکەیان ئەکرد کە چۆن نامۆیی باوکی ئەکێشێ . وەکو بیری یەکتر بخوێننەوە ، چوونە لای پەیکەرەکەو چۆکیان داداو دەستیان کرد بە نوێژکردنو داوایان لێ کرد سەرفرازیان کات بەم جۆرە بە ئاشتیو خۆشی و هێمنو خۆشەویستی لەوە بۆ ماوەی شەش ساڵ ژیان . بەلام ڕۆژێکی زستان پاش چاخواردنەوەیەکی گەرم ، فازیکا چووە دەرەوە بۆ سەرپەرشتی بارکردنی پاپۆڕێ ، تووشی لەرزبوو ، نەخۆش کەوت ، باشترین پزیشکی هاتەسەر ، بەلام نەخۆشی یەکەی لێپیس کردو پاش چوار مانگ مرد . ئۆلینکا دووبارە بێوەژن کەوتەوە ، کاتێ مێردەکەیان ئەناشت بەوپەڕی سوگوارەوە ئەیووت ـ [ئێستا ڕووبکەمەکێ ، چۆن بتوانم بێتۆبژیم ، بۆ منت بەدڵ شکاویو ناشادی یەوە بەجێ هێشت ، بۆچی مرۆڤی باش زوو ئەچێتەوە بارەگای خوا] .

جلی ڕەشی لەبەرکرد . پوزەوانەی سپی تەپەڵەو دەستکێشی لە دەست نەئەکرد . زۆر بە دەگمەن ماڵی بەجێ ئەهێشت ، تەنیا جارجار لەگەڵ چێشتکەرەکەیاندا ئەچووە بازاڕ ، جگە لەوە مەگەر بۆ کڵێسە یا خود بۆسەر گۆڕی مێردەکەی بچوایە .

لە ماڵیشەوە وەکو (زێوان) ئەژیا . پاش شەش مانگ جلە ڕەشەکانی داکەندو تازێ باری یەکەی شکاند . کەس نەیئەزانی چۆن ئەژیوچی لە ماڵەکەیدا ڕوونەدات ، ئەوەشی لە بارەیەوە ئەووترا لەسەر ئەوە بەندبوو ، لەگەڵ بەیتاڵە سەربازەکە دیبوویان لە باخچەکەدا دانیشتبوون ، کابرا ڕۆژنامەی ئەخوێندەوە ، چا یان ئەخواردەوە . جارێکیشی پێکەوە لە پۆستە دیبوویانن . گوایە وتبووی ـ [سەرپەرشتی کەرێکی بەیتاڵی ڕاستەقینە لە شارەکەماندا نی یە ، بۆیە نەخۆشی بڵاوە . تۆ زۆر جار ئەبیستی خەڵکی لە شیرەوە ، یان لە مانگاو ئەسپەوە نەخۆشی ئەگرن .

ئەگەر باش لێی بکۆڵیتەوە پێویستە گرنگی بە تەندروستی ئاژەڵە ماڵی یەکان بدرێ تا تەندروستی مرۆڤ

ـــوكەر بكرێ] .

ئێستا لاسایی قسەكانی بەیتاڵەكە ئەكاتەوە . بیری لەو ـتتە ئەكردەوە كە ئەو ئەیكردن . وادەرئەكەوێ نەتوانی تەنیا ـت ساڵ بـەبێ پەیـوەندی بـژی . شادی‌یـەكی نـوێی لە ـڕیچی‌یەكەی‌دا بەدی ئەكرد . ئەگەر ئافرەتێكی‌تر ئەمـەی ـكرایە رەخنەی لێ ئەگیرا ، بەلام ئۆلینكا لێی ناگیرێ . چونكە ـەڕاستی كلۆلو بەدبەخت‌بوو كەسیان باسی گوڕانی پەیوەندی ـوانیان بۆ خەڵك نەئەكـرد . هەولێـان‌دا بیشارنـەوە ، بەلام ــەرنەكـەوتن . ئۆلینكـا نەیئـەتوانی نهێنی بپـارێزێ . كـە ـەیتالەكە میوانی ئەهات ، چای بۆ تێ‌ئەكردن‌و خـواردنی بۆ ـەهێنـان‌و بـاسی چـاوە قـوڵەی ئـاژەڵ‌و نـەخـۆشی تـوتی‌و قەسابخانەكانی بۆ ئەكردن . كابرا زۆری پێ نـاخۆش‌بـوو ، كاتێ كە میوانەكانی ئەڕۆیشتن شانی ئەگرت‌و بە پەستی‌یەوە ڕای ئەوەشاندو ئەیووت :

- [چەند جار پێم ووتی خۆت لەشتێ هەڵ مەقورتێنە كاری تۆ نەبێ ، باسی شتێ مەكە كە تێی ناگـەی ، بەڕاستی شتێكی ناشیرینە] .

ئەمیش بە سەرسوڕماوی‌یەوە سەیری ئەكردو ئەیووت [بەلام ئەی باسی چی بكەم] . فرمێسكی لە چاو ئەباری ، تكای لێ ئـەكرد زویـر نـەبێ ، ئـاشت ئـەبوونـەوە . بـەلام ئـەم بـەختەوەری‌یـە زۆری نەكێشـا ، كابـرای بەیتـاڵ ڕۆیشت‌و نەگەڕایەوە . چوو بۆ شوێنێكی تازە . دوو بارە ئۆلینكا بە تەنیا مایەوە .

لەمێـژە بـاوكی مـردووەو كـورسی‌یـەكـەی لە ژووری نەختینەدا تۆزگرتوێتی‌و پێچكەیەكی شكاوە . ئۆلینكا تا ئەهات لاواز ئەبوو ، دیدەكانی نە ئەبریسكا نەوەو ڕێبوارەكـان وەكو لەوەوپێش سەیریان ئەكردو زەردەخەنـەیان بـۆ نەئـەگرت ، بێگومان ساڵە خۆشەكانی ژیانی بەسەرچوو ، قۆناغێكی تری ژیـانی دەستی پێ‌كرد ، قـۆناغی نـامۆیی . بیـركـردنـەوەی نـەمابـوو . ئێواران لە نـاو جۆلانـەكەدا لە نـاو باخچـەكەدا دائەنیشت‌و گوێی لە شانۆكانی (تیفۆلی) ئەو ڕۆكێتانە ئەگرت كە دەرئەچوون بۆ ئاسمان . بەلام ئەمانە هیچ مانایەكیـان لا نەبەخشی‌و نەیان ئەجولان . لە باخچەكەدا ئەبلەق بووبوو بێ ئەوەی بزانێ لەچی ئەڕوانێ .

شەوانەش خەوی بە باخچە بەتاڵەكـەوە ئەدی . نـانی ئەخوارد بەلام بە شێـوەیەكی خـونەویستـانە . هـەمووشـی خراپ‌تر ئەوەبوو نەیئەتوانی بیر لەو شتانە بكاتەوە كە لە دەورو بەری خۆی ئەی‌دین . نەیئەزانی باسی چی‌بكات . چەند شتێكی سامناكە كە نەتوانی بیر بكەیتەوەو بۆنموونە شووشەیەك یان باران‌بارین یان جووتیارێك كە گالیسـكەیەك لێ ئەخوڕێ بەلام نەی ئەزانی شووشە بـە كەڵكی چی‌دێ ، بـاران بۆ ئـەباری جوتیار بۆگالیسكە لێ ئەخـوڕێ ، بەلام كـاتێ كە «كـوكین» و «ڤانیكا» مابوون یان كە بەیتالەكە لەوێ‌بوو بیری لە هەموو شتێ ئەكردەوەو هەژدە هەژدە قسەی دەكرد . بەلام ئێستا دڵی نامۆو سەری وەك باخچەكەی چۆڵە . تامی هەموو شتێكی لە دەمـا تاڵ‌بووە .

زۆری نەبرد شارەكە بە هەمولادا فراوان‌بوو . ڕێگای قەرەجان ئێستا بۆتە شەقامێكی ڕێك‌و پێك «تیڤۆلی»و خانوەكانی دەورو‌بەریشی نەماون . ئای كە كات بە خێرایی ڕائەبووڕێ‌و بەسەر ئەچێ . ئێستا خانووەكەیان داڕووخاوەو بنمیچەكەی لە زۆر لاوە داخزاوەو باخچەكەی بۆتە گیاكەڵە . «ئۆلینكا»ش چۆتە تـەمەنـەوەو ئێستا سـەرەژنە . هـاوینـان لە جـۆلانـەكـەدا دائـەنیشت‌و هەستی بـە نامـۆییەكی تـاڵ‌و قورسی ئـەكرد ، زستانانیش لە پەنجەرەكەدا دائەنیشت‌و لە بەفر بـارین وورد ئـەبۆوە ، سـەرەتای بـەهارانیش كـە شنەبـا دەنگی زەنگی كڵێسەی پێ ئەگەیاند ، یادگارەكانی ئەژیانەوەو دڵی ئەگوشرا ، بـزەیەك سـەرلێوەكـانی ئەگـەشانـەوەو فـرمێسـك ئـەزایـە چاوەكانی . ئـەمەش مـاوەیەكی كـەمی نەخـایانـدو دووبارە ئەكەوتەوە ناو نامۆیی‌یەكەیـەوە . پشیلە ڕەشەكـەی ئەهـاتە لایەوەو خۆی تێ هەڵئەسوو . بەنەرمی‌یەوە خنكەی ئەهات . بەلام ئەمە نەی ئەبزواند ، چونكـە پێویستی بـەمە نـەبوو ، پێویستی بە هەست وسۆزێك‌بوو هـەموو بـوونی بگرێتـەوە ، هـەستی بیركـردنەوەی بـداتێ‌و سەری چـۆڵی پـركـاتـەوەو هیوایەكی بداتێ لە ژیاناو خوێنە ساردە كەی گەرم بكاتەوە . پشیلەكەی لە باوەشدا ئەلاواندەوەو ئەیوت :ـ

«ختە .. خت پیاما مەنوسێ» . ڕۆژان‌و مانگـان‌و ساڵان

تێپەڕین و بیرۆکەی مێشکی ڕۆشن نەکردەوە . ئێوارەیەکی گەرمی مانگی شەش لەو کاتەدا ئاژەڵ بەرەو ماڵ دەبێتەوە ، کۆزەکان پڕ ئەبوون لە تەپ و تۆز ، یەکێك لە پڕ لەدەرگای دا . «ئۆلێنکا» خۆی چوو بیکاتەوە . سەری سوورماو زمانی شکا ، سیمرینی بەیتاڵ لە بەر دەرگاکەدا ڕاوەستابوو ، جلێکی شارییانەی لەبەردابوو ، ڕەنگی خۆڵەمێشی لێنیشتبوو ، ئۆلێنکا ژیانی ڕۆژانی ڕابووردووی هاتەوە بەرچاو . خۆی بۆ نەگیراو دایە پڕمەی گریان . سەری کردە سەر سنگی و نەیان زانی چۆن هاتنە ژوورەوەو چۆن کەوتنە چاخواردنەوە . بە شادیەوە منجە منجێکی کرد «ئازیزەکەم ڤلادیمێر چی تۆی هێناو چۆن هاتیتەوە» . ئەویش ووتی :ـ [لە سەربازی کارکەنار کراوم و هاتومەتە ئەم شارە بۆ خۆم کار بکەم و کوڕەکەشم بخەمە بەر خوێندنی بالا . پێم نەووتی ؟ ! لەمێژە ژنەکەم ئاشت کردۆتەوە ؟ !] .

پرسی ـ [لەکوێیە ؟ !]

وەڵامی دایەوە :

ـ [لەگەڵ کوڕەکەمدا لە ئوتێلە ، هاتو وم خانویەکیان بۆ بەکرێ بگرم] .

ئۆلینکا ووتی ـ [شتی چاکە ڤلادیمێر ، ماڵەکەی من پێشکەشتان بێ ، پێویست ناکات بە دوای خانوودا بگەڕێی] ، بە دەم و لیوێکی لەرزۆکەوە دەستی کردەوە بە گریانەوە ووتی [ئێوە لێرەدا بژین ، منیش لە کوچەیەکیدا جێم ئەبێتەوە ، پارەشتان لێ ناسەنم ، ئای خوایە ، بەڕاستی من دڵشادم] .

بۆ سبەینێ کەوتنە بۆیەکردنەوەی بنمیچ و سپی کردنەوەی دیوارەکان ئۆلینکاش بەزەردەخەنەکەی جارانی‌یەوە ، کەوتە ئەمسەرو ئەوسەر کردن و سەرکاری کردنیان ، ئۆلینکا وەکو لە خەوێکی دووروودرێژ بێداربووبێتەوە ، زیت بووەوە ، ژیایەوە . ژنی بەیتاڵەکە سەرەژن و لاواز و قژی بڕبوو ، (ساشا)ی کوڕی لە گەڵدابوو تەمەنی دەساڵان‌بوو ، بزێو و چاوەکانی شین و گەش بوون . هەر کە پشیلەکەی‌دی بەدوای‌دا ڕایکردە ناو باخچەکەوە . زۆری نەبرد خۆشی و شادی و چالاکی هەموو لایەکی گرتەوە ، پێکەنینەکەی شادی ئەپەخشان . لە ئۆلێنکای پرسی . [پوری ئەمە پشیلەی تۆیە ، دایکم زۆر لە مشك ئەترسێ ، ئەگەر بەچکەی‌بوو ، بەچکەیەکم بدەرێ] . ئۆلێنکا کەوتە دواندنی و پاشان چای دایە . لە پڕ دڵی گەرم بووەوە بە خۆشی‌یەوە کرژئەبوو . هەروەکو ، (ساشا) منداڵی خۆی‌بێ .

ئێوارەش ، کە منداڵەکە دانیشیت بۆ نوسینەوەی وانەکانی بە دڵ نەرمی و بەزە یی‌یەوە لێی ورد بووەوە ، بەدەنگی نزم پێی ووت :

ـ [ئازیز ، شۆخ و شەنگەکەم ، بچکولەکەم ، چەندە زیرەك و کاڵێی] .

لەبەر خۆیەوە دەستی‌کرد بە خوێندنەوەی کتێبەکەی [دوورگە ، پارچە زەوی‌یەکە هەموولایەکی بە ئاو گیرابێ .

ئۆلینکا وەکو بیرۆکەیەکی بۆ هاتبێ ووتی [دورگە پارچە زەوی‌یەکە ...] بەلێ ئەمە یەکەم بیرکردنەوەی‌بوو پاش ساڵانێکی بێ دەنگی و سستی مێشك .

ئێستا توانای بیرکردنەوەی هەیە ، کاتی نانی ئێوارە ، کەوتە ئاخاوتن لە گەڵ باوانی (ساشا)دا ، ئەیووت کە خوێندنی قوتابخانەی بالا گرانە بۆ منالان . ؟ بەلام هەرچۆنێ‌بێ خوێندنی کلاسیکی لە خوێندنی زانستیانە باشترە ، چونکە خوێندنی کلاسیکی هەموو دەرگایەکت بۆ ئەخاتە سەرپشت بەلام خوێندنی زانستیانە وات لێ ئەکات یان ئەبیتە (پزیشك) یان (ئەندازیار) .

ساشا ، ئەچوو بۆ قوتابخانەی بالا ، دایکی چوو بۆ خارکۆف ، بۆ دیدەنی خوشکەکەی ! وابە زوویی نایەتەوە . هەموو ڕۆژێك باوکی شار بەجێ ئەهێڵ بۆ پشکنینی مۆلگەکان ، زۆر جار دو سێ ڕۆژیش ئەمایەوە . ئۆلینکا وای هەستکرد ساشایان پشت گوێ خستووەو تەنگی‌یەوەنین ، برسی ئەبوو ، بردی یە لای خۆی لە ژورێکی بچوكدا داینا .

ئەوە شەش مانگە ساشا لای ئەمە . هەمووبە یانی‌یەك ئەچێتە ژوورە بچکۆلەکەیەوە ، ئەو خەوتووە ، دەستی خستۆتە ژێر ڕوو مەتی‌یەوە ، لەسەر خۆ هەناسە ئەدات ، بە داخەوەیە کە ئەبێ هەلی بستێنێ ، بە خەفەتباری‌یەوە ئەلێ :ـ

- [ساشا ، هەستە دڵەکەم ، کاتی قوتابخانە هاتووە]

هەڵ ئەستێ ، خۆی پۆشتە ئەکاتەوە ، نوێژ ئەکا ، ـتەنیشێ بەرچایی بکاتەوە ، سێ پەرداخ چا ئەخواتەوە ، دوو ـرچەی زل نان و کەرتێ کەرەی فەرەنسی ئەخوات ، هێشتا ـحەوالو وە پاشان نیشانەی خاچ دروست ئەکا .

ئۆلینکا هەر وەکو پاش نامۆیی‌یەکی درێژ دیبینێ ، لێی ـ ئەبێتەوەو ئەڵێ [ئینجیلت لەبەرنەکردووە ساشینکا ، بەمە ـو دڵ ئەبم ، پێویستە باش کۆشش بکەیت ، باش گوێ بدە بە ـموستاکانت ، ئازیزەکەم باش بخوێنە] .

ساشا ئەڵێ [تکایە وازم لێبهێنە]. ئەمە ئەڵێ‌و ـپیلیکانەکاندا ئەڕواتە خوارەوە بۆ قوتابخانە، تەپلە یەکی گەورەی لەسەردایە. کتێبەکانی لە جانتاکەی کولیایەتی، ئۆلینکا بەبێ ورتە دوای ئەکەوێ. بانگی ئەکات [ساشینکا]. ـتور ئەداتەوە. ئەمیش دەنکێ خورمایان چنگێ‌مێوژ ئەخاتە ـمستی‌یەوە کە ئەگەنە سنووری قوتابخانە ، ئەو شەرم ـاینەگرێ، کە ئەم کەڵە ژنەی لە کەلابێ ، خۆشحاڵ‌نی‌یە . سەیری دەورو پشتی خۆی ئەکاو ئەڵێ - [ئیترخۆم ئەتوانم بە تەنیا بڕۆم، باشتروایە تۆ بگەڕێیتەوە].

را ئەوێستێ‌و لە دواوەڵێی ورد ئەبێتەوە تاکو لە ، ـرچاو نامێنێ‌و ئە چێتە ژوورەوە. نە باوکی ونە دایکی هێندەی ئەم خۆشیان نەئەویست وهیچ پەیوەندی‌یەکی لەوەوپێشی هێندە قوڵ‌و گەرم نەبوو.

هەرگیز لەوەو پێش گیانی هێندە گیرۆدەو شاد نەبووە، هێندە خۆشی لە پەیوەندی‌یەکانی تر نەبینیوە، ئێستا هەستی دایکێتی تیا ژیاوەتەوە بەرابەر ئەو منداڵە بچکۆلەیەی هی خۆی‌نی‌یە.

قنچکەکانی دەم و چاوو تەپلە زلەکەشی خۆش ئەوێ. ژیانی خۆی بۆچی تەرخان‌کر دووە. ئایا ئەم تەرخان‌کردنە شادی ئەکات، یان چاو بە فرمێسکی ئەکات، بۆچی کێ ئەزانێ، بۆچی؟!

کە ساشای ئەدی ئەچوو بۆ قووتابخانە، لەسەرخۆ ئەگەڕایە ماڵەوە،هێمن‌و قایل، خۆشەویستی لێ ئەتکا. لەو شەش مانگەدا، ڕەنگی لاوێتی لێ نیشتەوە، شادی لە دەم‌و چاوی‌یا ئەدرەوشایەوە، کە خەڵکی ئەیان دی‌و تێنوارینیان سەر یەک ئەکەوت ئەیان ووت - [بەیانیت] باش ئۆلگا سیمینوفنای ئازیز. ئازیز چۆنی؟ باشی؟] بە دەم شت‌کڕینەوە ئەیووت خوێندنی قوتابخانەی بالا زۆر قورسە بۆ منالان . سەیرکە دوێنێ وانەی یەکەم، لەبەرکردنی ئینجیل یان هەبووە. بەرچڤەی لا تینی وچەند پرسیارێکیان داونەتێ بۆ ئەرکی ماڵەوە . بە ڕاستی ئەمە زۆرە بۆ منالێکی بچوك] .

پاشان باسی مامۆستاو وانەو کتێبەکانی ئەکرد، بەو شێوەیەی باسی ئەکردن کە ساشا باسیان ئەکات .

کاژێری سێ نانی نیوەڕۆ ئەخۆن ، ئێوارەش پێکەوە خەریکی وانەکانی ئەبن . کە ئەیخستە جێگەوە ، ماوەیەکی زۆر لەسەر سەری نوێژی ئەکردو نیشانەی خاچی دروست ئەکرد .

. پاشان ئەچووە جێی خۆی‌و بیری لە داهاتوو ئەکردەوە . بیری لە داهاتوویەکی دوورو نادیار ئەکردەوە کاتێ کە ساشا خوێندن تەواو ئەکاو ئەبێتە دکتۆر یان ئەندازیار ، خانوویەکی گەورەی ئەبێ ، کالیسکەو ئەسپی ئەبێ و ژن ئەهێنێ‌و ئەبێتە باوك . خەوی لێ ئەکەوێ ، لە خەویش‌دا هەمان شت ئەبینێتەوە ، فرمێسکەکان لە چاو لێك نراوەکانی یەوە بەسەر ڕوومەتیا خلۆرئەبنەوە . پشیلە ڕەشەکەشی لە تەنیشتی‌یەوە پاڵ کەوتووە ئەپرمێنێ . (پرپر) . لەپڕ بە توندی لە دەرگا ئەدرێ . ئۆلینکا بێدا رئەبێتەوە . هەناسەی سوار ئەبێ ، ئەترسێ ، دڵە کوتێی پێ‌ئەکەوێ پاش نیو خولەك بە توندی لە دەرگا ئەدرێتەوە .

لە دڵی خۆی‌دا ئەڵێ [ئەمە بروسکەیەکە لە خارکوف ەوە] هەموو گیانی ئەلەرزێ [ئۆ خوایە ، دایکی ساشا ، لە خارکۆفە وە ناردوویەتی]

تۆقیوە . دەست‌و سەرو قاچی سارد ئەبنەوە ، واهەست ئەکات ناشادترین ئافرەتە لە هەموو جیهان‌دا پاشی خولەکێك دەنگێ دێت ، دەنگی کابرای بە یتالە لە (یانە) گەڕاوەتەوە . لە دڵی خۆی‌دا ئەڵێ [باشە ، سوپاس بۆ خوا] .

وردە وردە دڵی دێتەوە سەر خۆی‌و هێمن ئەبێتەوە . ئەگەڕێتەوە ناو جێگاکەی ، بیر لە ساشا ئەکاتەوە ، ئەویش ئێستا لە ژووری ئەو دیو خەوتووە ، شتێ لەخەوەکەی‌دا ئەقریشکێنێ‌و ئەڵێ :ـ

- [باشە ، ڕووت گرژمەکە ئەت‌دەمێ ، شەڕی ناوێ] .